

89:1 (89:1) מִשְׁכִּיל לְאֵתָן הָאֶזְרָחִי חֲסְדֵי יְהוָה אֲשִׁירָה עוֹלָם
 mshkil l·aithn e·azrchi : chsdi ieuē oulm ashire
 contemplating for·Ethan the·Ezrahite kindnesses-of Yahweh eon I-shall-sing

לְדָר וְדָר אֹדִיעַ אֲמוֹנֹתְךָ בְּפִי :
 l·dr u·dr audio amunth·k b·ph·i :
 for·generation and·generation I-shall-^cmake-known faithfulness-of·you in·mouth-of·me

89:2 (89:3) כִּי - אָמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה שָׁמַיִם תְּכֵן
 ki - amrthi oulm chsd ibne shmim thkn
 that I-said eon kindness he-shall-be-built heavens you-shall-^cestablish

אֲמוֹנֹתְךָ בָּהֶם :
 amunth·k b·em :
 faithfulness-of·you in·them

89:3 (89:4) כָּרַתִּי בְרִית לְבַחֲרֵי נִשְׁבַּעְתִּי לְדָוִד עַבְדִּי :
 krthi brith l·bchir·i nshbothi l·dud obd·i :
 I-cut covenant to·chosen-one-of·me I-ⁿswore to·David servant-of·me

89:4 (89:5) עַד - אָכִין עוֹלָם זֶרְעֶךָ וּבְנֵיתִי לְדָר וְדָר -
 od - oulm akin zro·k u·bnithi l·dr - u·dur
 unto eon I-shall-^cestablish seed-of·you and·I-build for·generation and·generation

בְּסֹאֵךְ סֵלָה :
 ksa·k sle :
 throne-of·you interlude

89:5 (89:6) וַיֹּדְדוּ שָׁמַיִם פֶּלְאֵךְ יְהוָה אַף -
 u·iudu shmim phla·k ieuē aph -
 and·they-are-^cacclaiming heavens marvelous-deed-of·you Yahweh indeed

אֲמוֹנֹתְךָ בַּקְהָל קְדָשִׁים :
 amunth·k b·qel qdshim :
 faithfulness-of·you in·assembly-of holy-ones

89:6 (89:7) כִּי מִי בִשְׁחַק יֵעָרֵךְ לִיהוָה יִדְמָה לִיהוָה
 ki mi b·shchq iork l·ieuē idme l·ieuē
 that who ? in·^{the}·sky he-shall-be-appraised to·Yahweh he-is-being-like to·Yahweh

בְּבְנֵי אֱלִים :
 b·bni alim :
 in·sons-of deities

89:7 (89:8) אֵל נִעְרָץ אֵל בְּסוֹד קְדָשִׁים - וְנוֹרָא רַבָּה וְנוֹרָא רַבָּה
 al nortz al b·sud - qdshim rbe u·nura ol -
 El one-ⁿterrifying in·deliberation-of holy-ones much and·one-being-feared on

כָּל - סְבִיבוֹ -
 kl - sbibi·u :
 all-of round-about·him

89:8 (89:9) יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי כְמוֹךָ - חֲסִין וְאֲמוֹנֹתְךָ יְהוָה
 ieuē alei tzbauth mi - kmu·k chsin ie u·amunth·k
 Yahweh Elohim-of hosts who ? like·you invincible Ie and·faithfulness-of·you

סְבִיבוֹתֶיךָ :
 sbibuthi·k :
 round-about·you

89:9 (89:10) אַתָּה מוֹשֵׁל בְּנֵאוֹת הַיָּם בְּשׂוֹא גִלְיֹו אַתָּה
 athe mushl b·gauth e·im b·shua gli·u athe
 you one-ruling in·swelling-of the·sea in·to-lift-of billows-of·him you

תִּשְׁבַּחְתֶּם :
 thshbch·m :
 you-are-^mtriumphing·them

89:10 (89:11) אַתָּה דָּכַאתָ כַּחֲלָל רָהַב בְּזִרְעֵךָ עֲזָךְ
 athe dkath k·chll reb b·zruo oz·k
 you you-^mcrushed as·^{the}·one-wounded one-audacious in·arm-of strength-of·you

פִּזְרָתְךָ אוֹיְבֶיךָ :
 phzrth auibi·k :
 you-^mdispersed ones-being-enemies-of·you

89:11 (89:12) לָךְ שָׁמַיִם אַף - לָךְ אֶרֶץ תְּבֵל וּמְלֵאָה אַתָּה
 l·k shmim aph - l·k artz thbl u·mla·e athe
 to·you heavens indeed to·you earth habitance and·fullness-of·her you

¹ . <<Maschil of Ethan the Ezrahite.>> I will sing of the mercies of the LORD for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.

² For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens.

³ I have made a covenant with my chosen, I have sworn unto David my servant,

⁴ Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah.

⁵ . And the heavens shall praise thy wonders, O LORD: thy faithfulness also in the congregation of the saints.

⁶ For who in the heaven can be compared unto the LORD? [who] among the sons of the mighty can be likened unto the LORD?

⁷ God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all [them that are] about him.

⁸ O LORD God of hosts, who [is] a strong LORD like unto thee? or to thy faithfulness round about thee?

⁹ Thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them.

¹⁰ Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm.

¹¹ The heavens [are] thine, the earth also [is] thine: [as for] the world and the

יִסְדָּתָם :
isdth·m :
you-founded·them

89:12 (89:13) צָפֹן וְיָמִין אֶתָּה בְּרָאתָם תָּבוֹר וְהֶרְמוֹן בְּשִׁמְךָ
tzphun u·imin athe brath·m thbur u·chrmun b·shm·k
north and·right you you-created·them Tabor and·Hermon in·name-of·you

fulness thereof, thou hast founded them.

12 The north and the south thou hast created them: Tabor and Hermon shall rejoice in thy name.

יִרְנְנוּ :
irnnu :
they-are-^mbeing-jubilant

89:13 (89:14) לָךְ זְרוּעַ עִם גְּבוּרָה - תְּעֹז יְדֶךָ תְּרוֹם
l·k zruo om - gbure thoz id·k thrum
to·you arm with mastery she-is-being-strong hand-of·you she-is-being-exalted

13 Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, [and] high is thy right hand.

יְמִינֶךָ :
imin·k :
right-hand-of·you

89:14 (89:15) צְדָק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסֵּאֲךָ חֶסֶד וָאֱמֶת
tzdq u·mshpht mkun ksa·k chsd u·amth
righteousness and·judgment basis-of throne-of·you kindness and·truth

14 Justice and judgment [are] the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.

יִקְדְּמוּ :
iqdmu :
they-are-^mpreceding faces-of·you

89:15 (89:16) אֲשֶׁרֵי הָעָם יוֹדְעֵי תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר - פְּנֵיךָ
ashri e·om iudoi thruoe ieue b·aur - phni·k
happy ! the·people ones-knowing-of shouting Yahweh in·light-of faces-of·you

15 . Blessed [is] the people that know the joyful sound: they shall walk, O LORD, in the light of thy countenance.

יִהְלֹכוּ :
ielku·n :
they-shall-^mwalk

89:16 (89:17) בְּשִׁמְךָ יִגִּילוּן כָּל - הַיּוֹם וּבְצִדְקָתְךָ
b·shm·k igilu·n kl - e·ium u·b·tzdqth·k
in·name-of·you they-shall-exult all-of the·day and·in·righteousness-of·you

16 In thy name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.

יִרְוּמוּ :
irumu :
they-shall-be-exalted

89:17 (89:18) כִּי - תִפְאֶרֶת עֲזָמוֹ וּבִרְצֹנְךָ אֶתָּה תִרְיָם
ki - thpharth oz·mu athe u·b·rtzn·k thrim
that beauty-of strength-of·them you and·in·approval-of·you you-shall-^cexalt

17 For thou [art] the glory of their strength: and in thy favour our horn shall be exalted.

תִּרְיָם :
thrum :
she-shall-be-exalted קַרְנֵנוּ :
qrn·nu :
horn-of·us

89:18 (89:19) כִּי לִיהוָה מִגְּנָנוּ וְלִקְדוֹשׁ מֶלֶכְנוּ יִשְׂרָאֵל :
ki l·ieue mgn·nu u·l·qdush ishral mlk·nu :
that to·Yahweh shield-of·us and·to·holy-one-of Israel king-of·us

18 For the LORD [is] our defence; and the Holy One of Israel [is] our king.

89:19 (89:20) אֲזַ דְּבַרְתָּ - בְּחִזּוֹן לְחַסְדֵיךָ וְתֹאמַר שׁוּיְתִי עֹז
az dbirth - b·chzun l·chside·k u·thamr shuithi ozr
then you-^mspoke in·vision to·kind-ones-of·you and·you-are-saying I-^mpoised help

19 . Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I have laid help upon [one that is] mighty; I have exalted [one] chosen out of the people.

עַל - גְּבוּר - עַל :
ol - gbur erimuthi bchur m·om :
on masterful-man I-^cexalted one-being-chosen from·people

89:20 (89:21) מִצָּאתִי דָוִד מִצָּאתִי עַבְדִּי בְּשֶׁמֶן קֹדֶשׁ מִשְׁחָתִי :
mtzathi dud obd·i b·shmn qdsh·i mshchthi·u :
I-found David servant-of·me in·oil-of holiness-of·me I-anointed·him

20 I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him:

89:21 (89:22) יְדֵי אֲשֶׁר תִּכּוֹן - עִמּוֹ אֶף - זְרוּעֵי
ashr id·i thkun om·u aph - zruo·i
whom hand-of·me she-shall-^mstand-ready with·him indeed arm-of·me

21 With whom my hand shall be established: mine arm also shall strengthen him.

תִּאֲמַצְנוּ :
thamtz·nu :
she-shall-make-resolute·him

89:22 (89:23) לֹא - יִשָּׂא - אוֹיֵב בּוֹ וּבֶן - עוֹלָה - לֹא
la - isha auib b·u u·bn - oule la
not he-shall-^castrict one-being-enemy in·him and·son-of iniquity not

22 The enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.

יַעֲנֵנוּ ion·nu he-shall- ^m humiliate·him	:										
89:23 (89:24)	וְכַתְּוִיתִי u·kthuthi and·I-pound	מִפְּנֵי m·phni·u from·faces-of·him	צָרִי tzri·u foes-of·him	וּמִשְׂנְאָוִי u·mshnai·u and·ones- ^m hating-of·him	אֶגְדֹּף aguph I-shall-strike	:	23	And I will beat down his foes before his face, and plague them that hate him.			
89:24 (89:25)	וְאִמּוּנָתִי u·amunth·i and·faithfulness-of·me	וְחַסְדִּי u·chsd·i and·kindness-of·me	עִמּוֹ om·u with·him	וּבִשְׁמִי u·b·shm·i and·in·name-of·me		:	24	But my faithfulness and my mercy [shall be] with him: and in my name shall his horn be exalted.			
תְּרוּם thrum she-shall-be-exalted	קַרְנוֹ qrn·u horn-of·him	:									
89:25 (89:26)	וְשִׁמְתִי u·shmthi and·I-place	בַּיָּם b·im in· ^{the} ·sea	יָדוֹ id·u hand-of·him	וּבְנְהַרֹת u·b·neruth and·in· ^{the} ·streams	יְמִינוֹ imin·u right-hand-of·him	:	25	I will set his hand also in the sea, and his right hand in the rivers.			
89:26 (89:27)	הוּא יִקְרָאֵנִי eua iqra·ni he he-shall-call·me	אָבִי ab·i father-of·me	אַתָּה athe you	אֱלֹהֵי al·i El-of·me	וְצוּר u·tzur and·rock-of	יְשׁוּעָתִי ishuoth·i salvation-of·me	:	26	He shall cry unto me, Thou [art] my father, my God, and the rock of my salvation.		
89:27 (89:28)	אֵף - אֲנִי aph - ani indeed I	בְּכוֹר bkur firstborn	אֶתְּנֶהוּ athn·eu I-shall-give·him	עֲלִיוֹן oliun uppermost-one	לְמַלְכֵי l·mlki to·kings-of	אֶרֶץ - - artz earth	:	27	Also I will make him [my] firstborn, higher than the kings of the earth.		
89:28 (89:29)	לְעוֹלָם l·oulm for·eon	אֲשַׁמְרֵהוּ ashmur I-shall-keep	אֲשַׁמְרֵהוּ ashmr I-shall-keep	לּוֹ l·u to·him	חַסְדִּי chsd·i kindness-of·me	וּבְרִיתִי u·brith·i and·covenant-of·me	:	28	My mercy will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.		
נֶאֱמַנְתָּ namnth one-being- ⁿ faithful	לּוֹ l·u to·him	:									
89:29 (89:30)	וְשִׁמְתִי u·shmthi and·I-place	לְעֹד l·od for·future	זְרַעוֹ zro·u seed-of·him	וּכְסֹאוֹ u·ksa·u and·throne-of·him	כִּימֵי k·imi as·days-of	שָׁמַיִם shmim heavens	:	29	His seed also will I make [to endure] for ever, and his throne as the days of heaven.		
89:30 (89:31)	אִם - יַעֲזֹבוּ am - iozbu if they-are-forsaking	בְּנֵי bni·u sons-of·him	תּוֹרָתִי thurth·i law-of·me	וּבְמִשְׁפָּטָי u·b·mshpht·i and·in·customs-of·me	לֹא la not		:	30	If his children forsake my law, and walk not in my judgments;		
יֵלְכוּ ilku·n they-are-going											
89:31 (89:32)	אִם - חִקְתִּי am - chqth·i if statutes-of·me	יִחַלְלוּ ichllu they-are- ^m profaning	וּמִצְוֹתַי u·mtzuth·i and·instructions-of·me	לֹא יִשְׁמְרוּ la ishmru not they-are-keeping		:	31	If they break my statutes, and keep not my commandments;			
89:32 (89:33)	וּפְקַדְתִּי u·phqdthi and·I-visit	בְּשֹׁבֹת b·shbt in·club	פְּשָׁעֵם phsho·m transgression-of·them	וּבְנִגְעֵימָם u·b·ngoim and·in·contagions	עוֹנֵם oun·m depravity-of·them	:	32	Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.			
89:33 (89:34)	וְחַסְדִּי u·chsd·i and·kindness-of·me	לֹא אֶפִיר la - aphir not I-shall- ^c annul	מֵעִמּוֹ m·om·u from·with·him	וְלֹא אֶשְׁקֵר u·la - ashqr and·not I-shall- ^m be-false		:	33	Nevertheless my lovingkindness will I not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.			
בְּאִמּוּנָתִי b·amunth·i in·faithfulness-of·me											
89:34 (89:35)	לֹא אֶחַלֵּל la - achll not I-shall- ^m profane	בְּרִיתִי brith·i covenant-of·me	וּמוֹצְאִי u·mutza and·utterance-of	שִׁפְתֵי shpht·i lips-of·me	לֹא la not	:	34	My covenant will I not break, nor alter the thing that is gone out of my lips.			
אֶשְׁנֶה ashne I-shall- ^m alter											
89:35 (89:36)	אֶחַת achth one	נִשְׁבַּעְתִּי nshbothi I- ⁿ swore	בְּקִדְשִׁי b·qds·i in·holiness-of·me	אִם - לֹא am - l·dud should-not-be	לְדָוִד - l·dud to·David	אֶכְזֹב akzb I-am- ^m lying	:	35	Once have I sworn by my holiness that I will not lie unto David.		
89:36 (89:37)	זְרַעוֹ zro·u seed-of·him	לְעוֹלָם l·oulm for·eon	וְהָיָה ieie he-shall-become	וּכְסֹאוֹ u·ksa·u and·throne-of·him	כְּשֶׁמֶשׁ k·shmsh as· ^{the} ·sun	נִגְדִי ngd·i in-front-of·me	:	36	His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.		

89:37 (89:38) כִּירַח יִכּוֹן וְעַד עוֹלָם בְּשָׁחַק נֶאֱמָן
 k·irch ikun oulm u·od b·shchq namn
 as·moon he·shall·be·established eon and·witness in·the·sky being=ⁿfaithful

37 It shall be established for ever as the moon, and [as] a faithful witness in heaven. Selah.

סְלָה :
 sle :
 interlude

89:38 (89:39) וְאַתָּה זָנַחְתָּ וְתַמָּאָס הַתְּעַבְרָתָּ עִם -
 u·athe znychth u·thmas ethobrth om -
 and·you you·cast·off and·you·are·rejecting you=^sare·enraged with

38 . But thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.

מְשִׁיחֶךָ :
 mshich·k :
 anointed-one-of·you

89:39 (89:40) נִאֲרַתָּה בְּרִית עֲבָדְךָ חָלַלְתָּ לְאָרֶץ נִזְרוּ :
 narthe brith obd·k chllth l·artz nzh·u :
 you=^mdisowned covenant-of servant-of·you you=^mprofaned to·the·earth insignia-of·him

39 Thou hast made void the covenant of thy servant: thou hast profaned his crown [by casting it] to the ground.

89:40 (89:41) פָּרַצְתָּ כָּל - נְדָרָתָיו שְׂמִתָּ מִבְּצֻרֵי מַחְתָּה :
 phrtzth kl - gdrthi·u shmth mbtzri·u mchthe :
 you·breached all-of stone-dikes-of·him you·placed fortresses-of·him crack

40 Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.

89:41 (89:42) שָׁסְאוּ כָּל - עֹבְרֵי הַיָּם הָרְפוּ לְשֹׁכְנֵי חֲרָפָה :
 shs·eu kl - obri drk eie chrphe l·shkni·u :
 they·rob·him all-of ones·passing-of way he·became reproach to·neighbors-of·him

41 All that pass by the way spoil him: he is a reproach to his neighbours.

89:42 (89:43) הִרְמִינִיתָ יְמִין צָרִיו הַשְׂמַחְתָּ כָּל -
 erimuth imin tzri·u eshmchth kl -
 you=^cexalted right-hand-of foes-of·him you=^cmade·rejoice all-of

42 Thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.

אֹיְבָיו :
 auibi·u :
 ones-being-enemies-of·him

89:43 (89:44) אָף - תָּשִׁיב צוּר חָרְבוּ וְלֹא תִקְיַמְתּוֹ :
 aph - thshib tzur chrb·u u·la eqimth·u :
 indeed you·are=^cturning·back sharpness-of sword-of·him and·not you=^craised-up·him

43 Thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.

בַּמִּלְחָמָה :
 b·mlchme :
 in·the·battle

89:44 (89:45) הִשְׁבַּתָּ מִטְהָרוֹ וְכִסְאוֹ לְאָרֶץ מִנְרַתָּה :
 eshbth m·ter·u u·ksa·u l·artz mgrthe :
 you·caused-to·cease from·purity-of·him and·throne-of·him to·the·earth you=^mtoppled

44 Thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.

89:45 (89:46) הִקְצַרְתָּ יָמָיו עַלְיוֹמָיו הִעֲטִיתָ עָלָיו סְלָה בּוֹשָׁה :
 eqtzrth imi olumi·u eotith oli·u bushe sle :
 you=^cshortened days-of adolescences-of·him you=^cmuffled on·him shame interlude

45 The days of his youth hast thou shortened: thou hast covered him with shame. Selah.

89:46 (89:47) עַד - מָה יִהְיֶה תִסְתֵּר לְנֶצַח תִּבְעַר כְּמוֹ -
 od - me ieue thsthr l·ntzch thbor kmu -
 until what ? Yahweh you·shall·be·concealed to·permanence she·shall·consume like

46 How long, LORD? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?

אֵשׁ חַמְתָּךְ :
 ash chmth·k :
 fire fury-of·you

89:47 (89:48) זָכַר - מָה אָנִי - חֵלֶד - מָה - עַל - שְׁוֹא - בְּרִאתָ כָּל -
 zkr - ani me - chld ol - me - shua brath kl -
 remember-you ! I what ! transcience on what ? futility you·created all-of

47 Remember how short my time is: wherefore hast thou made all men in vain?

בְּנֵי אָדָם :
 bni - adm :
 sons-of human

89:48 (89:49) מִי גִבֹר יִחְיֶה וְלֹא יִרְאֶה מָוֶת - יִמְלֹט נַפְשׁוֹ :
 mi gbr ichie u·la irae - muth imlt nphsh·u :
 who ? master he·shall·live and·not he·shall·see death he·shall=^mescape soul-of·him

48 What man [is he that] liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? Selah.

מִיָּד - שְׂאוּל סְלָה :
 m·id - shaul sle :
 from·hand-of unseen interlude

89:49 (89:50) אֵיךְ הָרַשְׁתָּנִי אֲדֹנָי נִשְׁבַּעְתָּ לְדָוִד :
 aie chsdi·k e·rashnim adni nshboth l·dud :
 where ? kindnesses-of·you the·former·ones my·Lord you=ⁿswore to·David

49 Lord, where [are] thy former lovingkindnesses, [which] thou swarest unto

David in thy truth?

בְּאֱמוּנָתְךָ :
 b·amunth·k :
 in·faithfulness-of·you

89:50 (89:51) זָכֹר אֲדֹנָי חֲרַפְתָּ עֲבָדֶיךָ שָׂאתִי בְּחִיקִי
 zkr adni chrpth obdi·k shath·i b·chiq·i
 remember-you ! my-Lord reproach-of servants-of·you to-bear-of·me in·bosom-of·me

⁵⁰ Remember, Lord, the reproach of thy servants; [how] I do bear in my bosom [the reproach of] all the mighty people;

כָּל - עַמִּים רַבִּים - כָּל :
 kl - rbim omim :
 all-of many peoples

89:51 (89:52) אֲשֶׁר חָרְפוּ אוֹיְבֶיךָ יְהוָה אֲשֶׁר חָרְפוּ
 ashr chrphu auibi·k ieue ashr chrphu
 which they-^mreproach ones-being-enemies-of·you Yahweh which they-^mreproach

⁵¹ Wherewith thine enemies have reproached, O LORD; wherewith they have reproached the footsteps of thine anointed.

עֲקֻבוֹת מְשִׁיחֶךָ :
 oqbuth mshich·k :
 heel-prints-of anointed-one-of·you

89:52 (89:53) בְּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן :
 bruk ieue l·oulm amn u·amn :
 one-being-blessed Yahweh for·eon amen and·amen

⁵² Blessed [be] the LORD for evermore. Amen, and Amen.